

DOM & WNĘTRZE

NR 12 (240/2015)
grudzień 2015
nr indeksu 35693X
www.domiwnetrze.pl

WNĘTRZA, ARCHITEKTURA, DESIGN, DEKORACJE, SZTUKA, STYL ŻYCIA

akademia designu:
**PORCELANA
Z ĆMIEŁOWA**

lista
marzeń
55
pomysłów
na świąteczne
prezenty

**Klasyka
z humorem**
eklektyczny apartament
na Manhattanie

temat numeru
**SYPIALNIE
Z OSOBOWOŚCIĄ**



DOM & WNETRZE

GRUDZIEŃ 2015



AKTUALNOŚCI

10 Czas prezentów

Nasze pomysły na wyjątkowe upominki pod choinkę. Drogie i tanie, serio i z przymrużeniem oka

STYL D&W

54 Szaleństwa pani Ashley

Ponadczasowa klasyka ożywiona nowoczesnością, unikatowe meble i piękne dekoracje w starej kamienicy na Manhattanie

68 Finezja przemysłowa

Niezwykły loft w dawnej fabryce wełny w Bielsku-Białej. Detale zainspirowane... filmem Romana Polańskiego

82 Zmysły pod kontrolą

Eleganckie, świeże i pełne życia wnętrza na warszawskim Mokotowie, gdzie soczyste barwy trzyma w ryzach porządek modernizmu

94 Dyskretny urok zwyczajności

Pełen zaskakujących pomysłów nowojorski apartament Scotta Newkirka, stylisty mody. Znakomity design i sztuka

108 W rytmie salsy

Nowoczesny, jasny dom wypełniony... klimatem i wspomnieniami z egzotycznej, roztańczonej i gorącej Kuby

AKADEMIA DESIGNU

46 Porcelana dobrze znana

225-letnia historia słynnej marki Ćmielów





10

PRZESTRZEŃ PRYWATNA

- 36 Tajemnica pewnego bukietu** Z wizytą u Beaty Murawskiej, artystki, która maluje zjawiskowe kwiaty i pejzaże

PRZEWODNIK

- 124 Wszystkie poranki świata** Nasz temat numeru: sypialnie z osobowością, w różnych stylach. Romantycznym, klasycznym. Także w wersji luksusowej
- 136 10 naj... Łóżko jak ze snów** Duże, wygodne, ergonomiczne. Najpiękniejsze, najnowsze modele
- 138 Pora na dobranoc** Miękka, praktyczna i estetyczna pościel



124

- 140 Hamburg.** Portowo-butikowy Filharmonia, hotel, butiki, bary, kawiarnia i restauracja, pchli targ i muzeum. Autorski przewodnik

- 148 Czas ozłocenia** Kuchenne gadżety w kolorze złota, w sam raz na święta. Plus przepis na pyszne ciasteczka!

- 152 Rozmaitości** Nowe sprzęty, gadżety i pomysły na grudzień. Zapraszamy też na wystawę absolwentów warszawskiej ASP!

- 156 Wydarzenia** Relacja z targów Łódź Design, najważniejszej imprezy poświęconej wzornictwu

- 159 Adresy** Sklepy i producenci

- 160 Adresy architektów**

FELIETONY

- 44 Obraz we wnętrzu** Bogusław Deptuła, krytyk sztuki, poleca dzieła znakomitych artystów. W tym numerze prace Magdy Bieleś i Kamili Model

- 146 24 godziny w Mediolanie** Architekt Jakub Szczęsny pisze z podróży

IKONA DESIGNU

- 162 Skrzat i design** Attila – krasnal stołek według projektu słynnego Philippe'a Starcka

Czas prezentów

tekst i wybór Anna Grużewska, Joanna Kornecka zdjęcia serwisy prasowe

Nieważne, drogie czy tanie. Ważne, że od serca. Wybraliśmy je specjalnie dla was, niech sprawią wam i obdarowanym wiele radości. Przedmioty małe i duże, serio i z przymrużeniem oka. Wesółtych, spokojnych i pięknych świąt!

PŁOMIEŃ I ZAPACH

Lampiony oraz świece zapachowe to podstawowe atrybuty świąt. Dzięki nim łatwiej będzie wykreować w domu wyjątkowy klimat. Te w odcieniach starego złota idealnie nadają się na prezenty i wigilijny stół, świeca 34,99 zł, F&F Home.

• www.ffmoda.com

Szaleństwa pani Ashley

zdjęcia Eric Piasecki/Otto Archive/Photofoyer tekst Karolina Kowalska

Przez rok szukała stołu do jadalni. – Wszystkie, które oglądałam, były zbyt „trzeźwe” – opowiada. Aż natknęła się na mebel, którego blat opierał się na pniach drzew.

Na ścianie salonu obraz autorstwa Sally King Benedict, stolik kawowy marki Philip and Kelvin LaVerne, lampa podłogowa Karl Springer, stolki w stylu vintage marki Jansen tapetowane tkaniną marki Stark.



Finezja poprzemysłowa

zdjęcia Rita Lorenc koncepcja wnętrza Aurelia Huńka stylizacja Gaba Kliś tekst Karolina Kowalska

Ciepłe szarości i biele otulają ten apartament niczym wełniana tkanina, taka jak te, które kiedyś produkowano w tym miejscu. Wnętrza powstały z urzeczenia filmem Polańskiego, z umiłowania minimalizmu, a przede wszystkim z potrzeby bycia blisko. Wtedy ściany wydają się zbędne...

Zmysły pod kontrolą

zdjęcia Rafał Lipski stylizacja Basia Dereń-Marzec tekst Agnieszka Rezler

Na tle panoramy warszawskiego Mokotowa energetyczne kształty i kolory spotkały się z najlepszą architektoniczną tradycją. Kiedy soczyste barwy trzyma w ryzach porządek modernizmu, rodzi się wnętrze takie jak to: eleganckie, świeże i pełne życia.



Dyskretny urok zwyczajności

zdjęcia Matthew Williams/Photofoyer tekst Anna Smoleńska

Instalacja ze sznura, regał z drabiny, kinkiet z konara drzewa – nowojorski stylistą mody Scott Newkirk odnajduje piękno w zwykłych rzeczach, zestawiając je z dobrym designem i sztuką przez duże S.

Prywatna galeria Scotta kryje wiele smaczków: znajdziemy tu ceramiczną kulę Pameli Sunday, krzesła Hunting duńskiego designera Borge Mogensena, afrykańskie rzeźby, lustrzany wazon z antykwariatu. Mural namalował przyjaciel gospodarza Michael Capotosto, używając barwnika z łupin orzecha.



W rytmie salsy

zdjęcia Michał Mrowiec stylizacja Szymon Zgorzelski tekst Joanna Skirlińska

**Kochają rozśpiewaną, roztańczoną
Kubę, mieszkają w chłodnej
Polsce. Dlatego swój dom
w podwarszawskim Wawrze, latem
pełnym zieleni, wypetnili
wspomnieniami z gorącej wyspy.**

*Stopnie schodów
zrobione z drewna
i szkła wyglądają tak
lekkio jakby lewitowały.
Skuter to urodzinowy
prezent od Radka
dla Izy.*

*Na stronie obok:
Fragment pełnego
energii zdjęcia
dekorującego salon.*



Wszystkie poranki świata

zdjęcia serwisy prasowe firm tekst Joanna Kornecka

Chcielibyśmy, by były przyjemne. W takich sypialniach będą! Wybraliśmy kilka w skrajnie różnych stylach, dla indywidualistów o odmiennych temperamentach. Wszystkie są piękne i w każdej można obudzić się z myślą: „Jak dobrze wstać, skoro świt...”.



Z charakterem Tym, którzy lubią wyraziste wnętrza proponujemy trochę ekstrawagancki wystrój w odcieniach ciemnego grafitu lub głębokiej zieleni. Niech będzie odważnie! Sypialnia na zdjęciu została urządzona z designerską fantazją, meblami i dodatkami w najlepszym gatunku. Spójrzcie, jak zjawiskowo na tle ciemnych ścian wygląda złoto i miedź. www.bocadolobo.com

HAMBURG

PORTOWO-BUTIKOWY

tekst i zdjęcia Celestyna Król,
współpraca Magda Rzeszot

Drugie co do wielkości miasto Niemiec, nazywane Wenecją Północy. Parki, jezioro Alster, słynny targ rybny i dzielnica portowa Hafencity pełna nowoczesnych biurowców i hoteli, w którą zainwestowano ponad 10 miliardów euro. Plus świetne muzea, butiki i bary. To kosmopolityczne miasto, w którym trudno się nudzić.

1 FILHARMONIA

Ten budynek, mimo że jeszcze nie ukończony, jest na ustach wszystkich mieszkańców Hamburga, głównie ze względu na budżet i termin oddania: oba zostały już kilkakrotnie przekroczone. Ale biorąc pod uwagę, że zaprojektowali ją tak słynni architekci jak Herzog & de Meuron oraz fakt, że będzie to jedna z najlepiej nagłośnionych sal koncertowych na świecie (zostanie odizolowana od ścian budynku i zawieszona na specjalnej konstrukcji, a pomieści 2150 widzów) wszyscy szybko o tym zapomną. Potocznie nazywana Elphi (Elbphilharmonie), powstała jako „szklany namiot” na szczycie magazynu kakao w porcie Hafencity, w starych dokach. Będzie to najwyższy obiekt w mieście (ponad 110 metrów).

• Am Kaiserkai



Czas ozłocenia

opracowanie Anna Grużewska
zdjęcia serwisy prasowe firm

Świątowanie ma swoje prawa. A jeżeli pokochamy ten styl pełen przepychu, możemy zainwestować w złociste sprzęty, które na co dzień będą nam przypominały o świątach.



EKSTRAKLASA

Ekspres ciśnieniowy pokryty 24-karatowym złotem. Ma 12-barową moc zaparzania w temperaturze 95 st. C, możliwość parzenia kawy z saszetki lub sypanej, jest wyposażony w dyszę pary do spieniania mleka, Diva Individual Gold, 1500 zł, [Casa Bugattiolce, rossi.pl](http://CasaBugattiolce.rossi.pl)



STÓŁ PEŁEN OBFITOŚCI

Podstawka pod talerz wykonana ze szkła z geometrycznym wzorem, 59,90 zł; porcelanowa zastawa stołowa z dekoracją orientalną (można myć w zmywarce), od 19,90 zł do 35,90 zł/sztuka, [Zara Home](http://ZaraHome), zarahome.com

PIRAMIDA SMAKU

Składana plastikowa etażerka na słodycze o wysokości 22,34 lub 53 cm (na zdjęciu), Babell, 173 zł, Kozioł, czerwonomaszyna.pl

LŚNIJ!

Obręczki na serwetki wykonane z miedzi, 69,90 zł/komplet 4 sztuki, [Zara Home](http://ZaraHome), zarahome.com

